

# CURRICULUM VITAE

## MARRA ANTONIO CLAUDIO

---

### **DATI ANAGRAFICI:**

- Nato ad Arasì (RC), ITALIA, il 10/12/53; Cittadinanza: Italiano;
- Stato Civile: Coniugato (2 figli);
- Residenza:
  - Abitazione: Via Wildt Adolfo 5 sc 1, 20131 Milano, Tel.: ++39/02/28.40.753;
  - Studio: Via Wildt Adolfo 5 sc 4, 20131 Milano, Tel./Fax ++39/02/28.22.313 (Linea ADSL), Cellulare: 333/68.40.933;
- Partita I.V.A.: 11688980157.

### **STUDI COMPIUTI:**

- Scuola elementare ad Arasì, Italia;
- Scuola Superiore a Buenos Aires (R.A.), diploma: "Bachiller Nacional"
- Università Tecnologica Nazionale (Buenos Aires), laurea: Ingegneria in Elettronica.

### **CORSI POST-LAUREA:**

- "Leadership Through Quality" in Xerox Argentina ICSA;
- Linguaggi EASYTREV, MIAS e QBASIC (c.s.);
- Utilitari EXCEL, PC SUPPORTS (c.s.);
- Rapporti interpersonali (c.s.);
- "Professional System Seller" (c.s.);
- LOTUS 1-2-3, in Microsistemas (Buenos Aires – RA);
- DBASE IV, (c.s.);
- INGLESE presso la scuola comunale di Beroldo e Brianza (Milano);
- INGLESE presso Hammersmith & West London College (Londra).

### **INSEGNAMENTO:**

- Linguaggio BASIC, presso l'Istituto M. Moreno di Buenos Aires (R.A.);
- Linguaggio MIAS, presso Xerox Argentina I.C.S.A.

### **LINGUE:**

- Italiano (scritto e parlato perfetto);
- Spagnolo (scritto e parlato perfetto);
- Inglese (scritto e parlato ottimo);
- Francese (scolastico).

### **TRADUZIONI/INTERPRETARIATO (ITALIANO - SPAGNOLO - INGLESE):**

- Albo Periti ed Esperti della C.C.I.A.A. di Milano: n. 1703;
- Albo Consulenti Tecnici del Tribunale di Milano: n. 8997;
- Socio AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti); n. 206014.

**Assicurazione:** Responsabilità Civile Professionale (Aurora Assicurazione)

**Aziende:** CARMAR SRL (Concordia sul Secchia- MO); CASATI MACCHINE S.R.L. (Marnate – VA); CMC Italia S.R.L. (Cusano Milanino – MI); CONSORZIO EXPORT LEGNANO (Legnano – MI); FTC (Milano); GELCO di CORRADI FRANCO (Rosate – MI); HARDY CLASSIC S.p.A. (Milano); TECNOMAGNETE S.p.A. (Milano); REMMERS BAUCHEMIE GmbH (Germania); SERENISSIMA RISTORAZIONE S.p.A. (Vicenza); TECNOPOST S.p.A. (Milano); TECRESA (Spagna).

**Proprietà Industriale:** Ing. A. AUSSERER (Bolzano); BREMA S.R.L. (Repubblica di San Marino); BUGNION S.p.A.; DRAGOTTI & Associati S.R.L. (Milano); INTERPATENT S.R.L. (Torino); INVENTION S.R.L. (Bologna); MITTLER (Milano); Dr. Riccardo Martini (Prato).

**Agenzie di Traduzioni:** CTI (Communication Trend Italia) (Milano); Friend Traduzioni (Milano); G&B Language service snc (Cerro Maggiore – MI); International Corner (Torino); Intertrad (Bassano del Grappa – VI); International Language School srl (Milano); Logofax (Monza - MI); M.G.R. (Milano); Multimedia Service (Villa d'Alme - BG); Punto Lingue (Udine); Studio ASCI (Crema); Studio Linguistico London Eye srl (Settimo Milanese – MI); Studio Queens (Milano); Trans-Edit Group (Milano); ZeroOne Translations (Milano).

**Consolati:** Argentina, Cile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perù, Uruguay, Venezuela.

**E-mail:** ingmarra@tin.it.

**Software:** Adobe PageMill, Trados, WordPerfect, Word x Windows, Excel, PowerPoint, Works, Interleaf, FrameMaker, Photo Deluxe, Publisher, Visio.

**Hardware:** ACER TravelMate 433LM, ACER Aspire 9110, Multifunzione laser - RICOH Aficio FX 200, Dittafono Sony e Phillips (cassette normali e minicassette).

**Campo:** Bilanci di Esercizio; Telecomunicazioni; Telefoni pubblici; Software; Impedenzometro; Audiometro; Commerciale; Elettronica; Meccanica; Elevatori di Container; Industria del vetro; Documenti Legali (contratti, atti di nascita, certificati di matrimonio, procure, ecc.); Corse di biciclette; Strumentazione per Odontoiatri; Illuminazione; Gare d'appalto per autostrade; Scheda sicurezza prodotti; Macchine rimagliatrici; Brevetti da presentare in Argentina, Cile, Colombia, Italia, Messico, Spagna e Venezuela; Arredamento; Progetto Pompei; Sistemi magnetici elettropermanenti; Moduli UNI (Unione Italiana Vini); ecc.

## **IMPIEGHI:**

### **AFTER-SALES/SALES ENGINEER MANAGER**

- **Periodo:** 15/1/92 al 14 Marzo 1994; Superiore diretto: Direttore Generale;
- **Ditta:** S.P.H. Elettronica S.p.A.
- **Attività:** commercio di strumentazione elettronica e periferiche grafiche, in particolare estensimetri, condizionatori di segnale, trasduttori, registratori, plotters, stampanti laser ed a getto d'inchiostro;
- **Indirizzo:** Via Giacosa 5, 20127 Milano - ITALIA.

### **LAVORI REALIZZATI:**

- Supervisione dell'area tecnica e di magazzino;

- Responsabile tecnico delle stampanti laser ed a getto d'inchiostro;
- Responsabile per la Sharp in Germania e la Kyowa e Graphtec in Giappone del flusso di informazione tecnica e commerciale;
- Corsi di aggiornamento per tecnici di rivenditori;
- Compilazione offerte dei prodotti analogici (strain gauges, trasduttori di pressione, accelerometri, torsionometri, registratori, condizionatori di segnali, ecc.);
- Compilazione offerte dei prodotti Sharp (stampanti laser ed a getto d'inchiostro).

#### **SUPERVISORE ASSISTENZA TECNICA**

- **Periodo:** Ottobre/1990 a Ottobre/1991; Superiore diretto: Direttore Commerciale; 11 persone alle dipendenze dirette;
- **Ditta:** SUMPEX S.A.
- **Attività:** Vendita ed assistenza tecnica di fotocopiatori e fax;
- **Indirizzo:** Suipacha 190 p. 4 Buenos Aires - ARGENTINA.

#### **LAVORI REALIZZATI:**

- Supervisione di 7 tecnici di campo;
- Pianificazione del fabbisogno di macchine e parti di ricambio;
- Programmazione incentivo per i tecnici di campo e di officina tramite QBASIC;
- Pianificazione delle risorse umane e logistiche per l'assistenza tecnica;
- Selezione del personale per l'area di Assistenza Tecnica;
- Consulenza al dipartimento Logistica sul fabbisogno;
- Consulenza al dipartimento Sistemi sul fabbisogno di Software.

#### **ANALISTA DI PIANIFICAZIONE E CONTROLLO DELLA GESTIONE**

- **Periodo:** (1985-1990); Superiore diretto: Dirigente Commerciale;
- **Ditta:** XEROX ARGENTINA I.C.S.A.
- **Attività:** Commercio di macchine per la riproduzione grafica, in particolare fotocopiatori, fax, memorywriter e stampanti laser;
- **Indirizzo:** Jaramillo 1595, Buenos Aires - ARGENTINA

#### **LAVORI REALIZZATI:**

- Pianificazione dell'attività fisica (3000 macchine/anno);
- Pianificazione economica in seguito all'attività fisica pianificata (US\$ 20.000.000/anno);
- Controllo livello debito e garanzie della rete di distributori;
- Analisi comparativa sul sell-in/sell-out dei distributori su tutte le linee di prodotti;
- Controllo a raggio nazionale sui concorsi di vendite;
- Analisi scostamenti riguardo l'attività pianificata;
- Assegnazione e programmazione (DBASE IV) degli acquisti prestabiliti dalla rete di distributori.

#### **ANALISTA DI PROGRAMMAZIONE TECNICA**

- **Periodo:** 1980-1985; Superiore diretto: Dirigente Assistenza Tecnica;
- **Ditta:** XEROX ARGENTINA I.C.S.A.

#### **LAVORI REALIZZATI:**

- Creazione dei parametri per il controllo delle vendite di materiali di consumo (US\$ 600.000 al mese);
- Analisi variabili dell'Assistenza tecnica;
- Analisi e rapporto sugli scostamenti e relative presumibili cause;
- Coordinamento con il Dipartimento Sistemi per le necessità e Base Case di Software;

- **Compilazione rapporti per la Direzione aziendale;**
- **Programmazione con linguaggio BASIC su PC;**
- **Calcolo Manpower;**
- **Traduzione di manuali tecnici (dall'inglese in spagnolo).**

#### **RAPPRESENTANTE DI SERVIZIO TECNICO**

- **Periodo:** 1974-1980; Superiore diretto: Supervisore Assistenza Tecnica;
- **Ditta:** XEROX ARGENTINA I.C.S.A.

#### **LAVORI REALIZZATI:**

- **Assistenza e manutenzione di fotocopiatori;**
- **Installazione e conversione di fotocopiatori;**
- **Leader di Gruppo aiuto al cliente.**

**NOTA:** In 6 anni ho vinto 3 premi annuali "Xerox President Club" rappresentativi del coinvolgimento e buone idee per migliorare il servizio ai clienti durante l'anno in corso.

#### **ANALISTA DEI COSTI**

- **Periodo:** Dicembre/1970 ad Aprile/1974;
- **Superiore diretto:** Capo dell'Ufficio Costi;
- **Ditta:** BONAFIDE S.A.I.C.
- **Attività:** Produzione e commercio di prodotti alimentari;
- **Indirizzo:** Gavilán 1055, Buenos Aires - ARGENTINA

#### **LAVORI REALIZZATI:**

- **Analisi e calcolo del costo diretto;**
- **Analisi dei costi di esportazione;**
- **Analisi economico-finanziaria;**
- **Controllo sui prodotti perituri;**
- **Sistematizzazione calcolo del costo diretto.**